



### Lyhyt kuvaus palvelusta suomen kielellä

International Jyväskylä – Info Center on monikielinen palvelupiste, josta voi saada ohjausta ja neuvontaa mm. asumiseen, työhön, koulutukseen, oleskelulupiin, sosiaalipalveluihin, vapaa-ajan toimintaan 16 eri kielellä. Palvelun tarkoituksena on tukea Jyväskylässä asuvien (myös Jyväskylään muuttota suunnittelevien) maahanmuuttajien kotoutumista mahdollisimman varhaisessa vaiheessa. Palvelu on avointa, luottamuksellista ja maksutonta kaikille.

Suomen kielen palveluaika: ma-pe klo 10-16. Puh: 040 027 5163. Huom! Korona-aikana palvelemme ensisijaisesti ajanvarauksella.

### Lyhyt kuvaus palvelusta englannin kielellä

International Jyväskylä – Info Center is a multilingual service point, where one can get guidance and counseling on topics related to living, working, studying, residence permit, social services and health care, leisure time activities etc. in 16 different languages. Objective of this service is to support the integration of foreigners living in Jyväskylä (also those who are planning to move to Jyväskylä) in the earliest possible stage. Service is open, confidential and free of cost for everyone.

Service in English is available mon 13-16, tues-wed 10-16, fri 10-14. Ph: 040 027 5163

Note! During the coronavirus pandemic, please call before visiting

### Lyhyt kuvaus palvelusta raskan kielellä

International Jyväskylä – Info Center / International Jyväskylä -Info Centre est un point de service multilingue, où l'on peut obtenir des conseils et des informations ou guide sur des sujets liés à la vie, au travail, aux études, au permis de séjour, aux services sociaux et aux soins de santé, aux activités de loisirs, etc. L'objectif de ce service est de soutenir l'intégration des étrangers vivant à Jyväskylä (également ceux qui envisagent de s'installer à Jyväskylä) le plus tôt possible. Le service est ouvert, confidentiel et gratuit pour tous. Le service en français est disponible du lundi 13h-16h. Tél: 050 495 4401. Noter! Pendant la pandémie de coronavirus, veuillez appeler avant de visiter.

### Lyhyt kuvaus palvelusta kinyarwandan kielellä

International Jyväskylä - Info Center ni ahantu hatangirwa serivisi mu indimi nyinshi, aho umuntu ashobora kubona inama n'ubufasha ku ngingo zijyanye n'ubuzima, akazi, kwiga, uruhushya rwo gutura, serivisi z'imibereho n'ubuzima, ibikorwa byo kwidagadura, nibindi. Intego y'iyi serivisi ni ugushyigikira guhuza abanyamahanga baba muri Jyväskylä (na bateganya gutura muri Jyväskylä) hakiri kare bishoboka. Serivisi irakinguye, kandi ni ubuntu kuri bose. Serivisi mukinyarwanda iraboneka kuwa kuwa mbere 13 kugeza 16. Tel: 050 495 4401. icyitonderwa! Mugihe cicyorezo cya coronavirus, nyamuneka hamagara mbere yo kutugana.

Osoite: Asemakatu 4 40100 Jyväskylä

Lisää tietoa / More information: <https://www.jyvaskyla.fi/HANKKEET/international-jyvaskyla-info-center>

### Lyhyt kuvaus palvelusta swahilin

International Jyväskylä - Info Center ni kituo (Ofisi) za huduma (Service) za lugha nyingi, ambapo mtu anaweza kupata ushauri na msaada juu ya mambo zinazohusiana na afya, ajira, elimu, vibali vya kazi, huduma za kijamii na afya, shughuli za burudani, nk. Lengo la service hii ni kusaidia ujumuishaji wa wageni wanaoishi Jyväskylä (ambao pia wanapanga kuishi Jyväskylä) mapema iwezekanavyo. service ni wazi na ni bure kwa wote. Huduma katika Kiswahili zinapatikana kutoka Jumatatu (siku ya kwanza) 13 hadi 16. Simu: 050495 4401. Kumbuka! Katika kesi ya coronavirus, tafadhali piga simu kabla ya kututembelea.

### Lyhyt kuvaus palvelusta venäjän kielellä

International Jyväskylä - Info Center / Интернациональная Ювяскюля - Инфо-Центр - консультационный центр, где Вы можете получить консультацию на 16 языках по различным вопросам, касающихся жизни в Финляндии, например о проживании, учёбе, социальных услугах, различных жизненных ситуациях. Задача консультационного центра - помощь и поддержка на всех ступенях интеграции жителей нашего города и планирующим переезд в наш город. Консультационный центр предоставляет бесплатные и конфиденциальные услуги.

Услуги на русском языке: вторник 13-16. Телефон: 0504954401.

Во время пандемии прием по предварительной записи.

### Lyhyt kuvaus palvelusta somalin kielellä

International Jyväskylä – Info Center / Xarunta Macluumaadka Caalamiga ah ee Jyväskylä waa barta loogu adeego luqadaha kaladuwan, halkaas oo laga heli karo hagitaan iyo la-talin, sida dagaameynta, shaqo raadinta, kacaawinta dhanka waxbarashada, sharciga daganaanshaha, adeegyada bulshada iyo xilliyada firaqada kuwaas oo ku baxaya 16 luqadood oo kala duwan. Ujeedada adeegani waa in lagu taageero isdhexgalka soogalootiga ku nool Jyväskylä (sidoo kale kuwa qorsheynaya inay u usoo guuraan Jyväskylä) marxaladda ugu horreysa. Adeegguna waa u furan yahay qof walba, waana mid la isku haleynkaro oo lacag la'aan ah.

Saacadaha adeegga luqadda Soomaaliga waa maalinta Arbacada ah saacaduna tahay 13-16 Galabnimo. Tel: 0504523981. Fiiro gaar ah! Inta xiliga karoonaaha lagu jiro marka hore waxaan u adeegnaa ballamaha.

### Lyhyt kuvaus palvelusta arabian kielellä

مركز يوفاسكولا الدولي لخدمة المعلومات International Jyväskylä - Info Center . هو مركز لخدمة والتزويد المراجعين بالمشورة والمعلومات المتنوعة كالمعلومات المتعلقة بالسكن والعمل والتعليم وتصاريح الإقامة والخدمات الاجتماعية والأنشطة الترفيهية.... ويقوم المركز بتزويد هذه المعلومات بـ 16 لغة مختلفة. خدمات المركز تهدف لدعم إندماج المهاجرين الذين يعيشون (أو يخططون للانتقال والعيش) في يوفاسكولا في مراحل مبكرة. الخدمات في المركز مجانية ومفتوحة للجميع ويحافظ فيها دوما على سرية وخصوصية المراجعين.

خدماتنا متاحة باللغة العربية يوم الخميس 13:00-16:00. كما يمكنكم الإتصال على رقم الهاتف التالي: 0505987691

**يرجى الإنتباه:** نظرا للظرف القائم بسبب جائحة كورونا يرجى الإتصال بنا مسبقا قبل زيارتنا.

## Lyhyt kuvaus palvelusta kurdin (sorani) kielellä

ناوهندی نیودهوله تی یوفاسکولا - ئینفوئو International Jyväskylä - Info Center  
ئهم ناوهنده ناوهندیکی خزمه تگوزاری فرهمانه، که تیایدا ده توانیت رینمایی و راوتیز سه بارهت به خانووبه ره، کار، پهروهده، مؤله تی  
نیشته جیبوون، خزمه تگوزاری کومه لایه تی، چالاکتی له کاتی بیکاری دا به ۱۶ زمانی جیاواز وهر بگریت  
مه بهستی خزمه تگوزارییه که، پشتگیری و یارمه تیدانی کۆچه رانی شاری یوفاسکولایه (یان ئه و که سانه ی که به رتیه و به ره و یوفاسکولا) بو  
خۆگونجاندنیان له کومه لگا  
خزمه تگوزارییه که کراوه یه، بۆ به رامبه ره بۆ هه موو که سیک و نهینی که سیتی ده پارێزیت  
کاتی خزمه تگوزاری به زمانی کوردی  
روژانی هه یه نی کاتژمی ۲ دوا نیوه رو تا ۴ . ژۆماره ته له فون 0504523981

## Lyhyt kuvaus palvelusta persian kielellä

مرکزین المللی اطلاعات شهر یووسکولا  
International Jyväskylä - Info Center  
یک مرکز خدمات چند زیانه است، مرکزی که شما می توانید در مورد موضوعات مربوط به مسکن، کار، تحصیل، اجازه اقامت، خدمات  
اجتماعی، فعالیتهای اوقات فراغت و غیره به ۱۶ زبان مختلف راهنمایی و مشاوره دریافت کنید. هدف از این خدمات حمایت از ادغام/  
وقف یابی مهاجران ساکن در شهر یووسکلا است از جمله کسانی که قصد نقل مکان به این شهر را دارند در اولین مرحله امکان پذیر می  
باشد  
این خدمات برای همه آزاد، محرمانه و رایگان می باشد. ساعات خدمات به زبان فارسی و دری: جمعه ها ۱۲ ظهر تا ۴ بعد از ظهر می باشد  
شماره تماس: 0504954401

## Lyhyt kuvaus palvelusta albanian kielellä

International Jyväskylä – Info Center / International Jyväskylä - Qendra e Informacionit është një pikë  
shërbimi shumëgjuhësh ku mund të merrni udhëzime dhe këshilla p.sh. strehimi, puna, arsimi, lejet e  
qëndrimet, shërbimet sociale, aktivitetet e kohës së lirë në 16 gjuhë të ndryshme. Qëllimi i shërbimit është  
të mbështesë integrimin e emigrantëve që jetojnë në Jyväskylä (përfshirë ata që planifikojnë të shkojnë në  
Jyväskylä) në fazën më të hershme të mundshme. Shërbimi është i hapur, konfidencial dhe falas për të  
gjithë. Orët e shërbimit në gjuhën shqipe çdo të martë nga ora 14 deri në 16 pasdite tel.050 302  
4343

## Lyhyt kuvaus palvelusta thain kielellä

International Jyväskylä – Info Center ศูนย์ข้อมูลนานาชาติ Jyväskylä เป็นจุดให้บริการที่หลากหลายภาษา  
ซึ่งท่านจะได้รับบริการให้คำปรึกษาและการแนะนำในเรื่องต่าง ๆ อาทิ การอยู่อาศัย การทำงาน การศึกษา  
ใบอนุญาตถิ่นพำนัก บริการด้านสังคมและนันทนาการ ถึง 16 ภาษาด้วยกัน  
บริการนี้มีไว้เพื่อสนับสนุนการปรับตัวเข้าสู่สังคมของผู้ย้ายถิ่นที่เข้ามาอาศัยที่เมือง Jyväskylä  
(รวมถึงผู้ที่วางแผนที่จะย้ายเข้ามา) แต่เน้น ๆ บริการของเราเป็นบริการที่เปิดกว้าง รักษาความลับและใช้ฟรีสำหรับทุกคน  
เราเปิดให้บริการภาษาไทยและภาษาลาวทุกวันพุธ เวลา 13-16 น. โทร. 0503024343 หมายถึง  
เนื่องจากสถานการณ์โควิด-19 ยังคงระบาดอยู่ กรุณาจองเวลาล่วงหน้า

Osoite: Asemakatu 4 40100 Jyväskylä

Lisää tietoa / More information: <https://www.jyvaskyla.fi/HANKKEET/international-jyvaskyla-info-center>